

留住老屋 留住根脉

——浙江松阳县“拯救老屋行动”采访见闻

据新华社 浙江松阳县位于浙江西南、瓯江上游。这座被群山环绕的千年古县不仅有着云蒸霞蔚、茶园吐翠的田园风光,也保存着上百栋黄墙黛瓦、古朴迷人的传统村落,被誉为“最后的江南秘境”。

随着2016年松阳县“拯救老屋行动”项目的开展,一座座曾断壁残垣、斑驳不堪的老屋被修缮一新,越来越多在外打拼的年轻人重回故土,与家人共享天伦。曾经的空壳村逐渐被欢声笑语填满,家的味道也重新变得浓厚。

拯救老屋

虽然房屋里的横梁、门板上已有了岁月的痕迹,但梁柱间的木雕、墙壁上的壁画仍十分精美,阳光掠过马头墙,沿着天井的屋檐照进来,86岁的叶毛娣奶奶正高兴地忙前忙后……这是记者在松阳县大东坝镇横樟村一栋已经修缮好的老屋里看到的景象。

在修缮之前,这栋建于清末时期的老屋俨然一座危房:土墙塌了一半,屋子的梁柱大都烂了,刮风下雨时更显得摇摇欲坠。尽管如此,叶毛娣一直住在这里。自从年轻时从邻村嫁过来,这里就是叶毛娣的家。结婚、生子、老去……老屋见证着叶毛娣人生的每一个重要经历。

老屋的修缮,得益于中国文物保护基金会2016年在松阳发起的“拯救老屋行动”项目。两年内,基金会将投入4000万元资金对当地古村落中的老屋进行修缮、保护和活化利用。

中国文物保护基金会理事长励小捷说,“拯救老屋行动”项目的技术保障工作由浙江省古建筑设计研究院负责,制定修缮导则、概算指南、项目验收规范等具体技术文件。每栋老屋修缮费用的50%由基金会资助,其余部分由社会募集、村民自筹等组成。

松阳县“拯救老屋行动”领导小组办公室主任王永球介绍,按照保护和利用相结合的原则,项目对原本坍塌破败的老屋进行修缮,不仅有效保护了年代久远的文物建筑,还充分考虑后期的利用,植入了卫生设施、重新铺设了强弱电管线,并对周边环境进行整治,拆除了一些后期搭建的猪圈、旱厕等,既美化了居住环境,又改善了卫生条件。

横樟村村支书包绍忠告诉记者,过去每逢台风天、下大雨,他们总要及时把叶毛娣老人转移到安全的地方去,以免发生危险。如今,修缮一新的老屋既干净又安全,电灯、厕所一应俱全,叶奶奶可以踏实地在这安享晚年。

延续根脉

据了解,横樟村的房屋大部分建于清中晚期,最早的可追溯至400多年前。在松阳,历史更悠久的村落还有很多,始建于南宋后期的三都乡周山头村已有740多年历史。目前,松阳县有71个村被列入国家传统村落名单。

“松阳县的老屋中私有产权占比90%以上。而在文物保护工作中,私人财产的利用一直都是一块短板。”励小捷告诉记者,对此,松阳县“拯救老屋行动”进行了有益的探索,通过采取房主自愿申报、基金会和申报人各出一半资金的方式,来增加产权人保护老屋的主体意识和主动意识。

43岁的包加理是横樟村第一个“吃螃蟹”的人,他所在的老屋有760平方米,由17位户主共有。“一开始,‘拯救老屋行动’办公室的工作人员来动员我们申报修缮

时,我也有点不理解,虽然自己只需筹措一半的费用,但仍是笔不小的支出。后来想通了,这是祖辈留下的财产,我们有义务保护好,我就和工作人员一起反复做其他户主的工作,终于得到了他们的理解和支持。”包加理说,他的老屋修好后,村里人看到了实实在在的效果,也纷纷开始主动申报修缮。

据统计,截至今年7月,横樟村共申报修缮老屋15栋,6栋已经完工。松阳县共申报修缮135栋老屋,97栋已开工修缮,45栋已基本完工。

为了尽可能保留老屋的原始风貌,修缮工作严格采用传统工艺,建筑材料上多使用就地取材的泥土、木材、石块等,施工人员也多由老屋户主、村里乡亲,以及邻村的木匠、石匠等组成。

横樟村村民包绍周所在的老屋正在修缮,记者看到,七八位工人在井井有条地夯土墙、砌石块、刨木板……作为这栋老屋的修缮牵头人和户主之一,61岁的包绍周也亲自上阵,和工人们一起干得热火朝天。

“修自家的房子,肯定更用心!”包绍周说,用心修好老屋,还源于他心里的一个念想。“老屋修好了,我在绍兴打工的弟弟回来就有地住了。人老了,总要回来的,这里是家,也是根。”他说。

活态保护

依托古村落和老屋的独特资源,凭借“推开窗是山,抬起头观星”的良好生态环境,近年来,松阳县引导当地居民和社会力量利用传统民居发展乡村民宿,不仅带动了当地的经济发,也为城里人提供了一个能够“望得见山,看得见水,记得住乡愁”的桃源秘境。

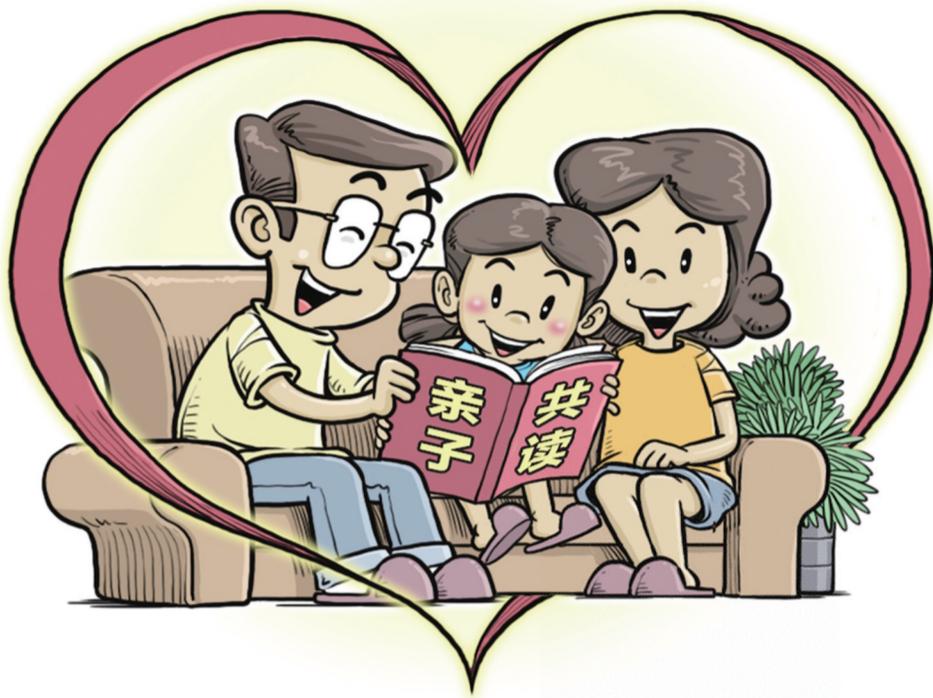
在松阳县赤寿乡界首村,历史悠久的宗祠、庙宇、古民居、古店铺等吸引了不少游客前往,也吸引了外乡人项颖颖的目光。她投资打造的民宿每个房间都独具特色,如今已小有名气。但此前,她曾因对老屋的不恰当改造破坏了其传统风貌,而被政府勒令整改。

松阳县委书记王峻认为,对传统村落而言,应该“活态保护,有机发展”,不能为了发展经济给破坏老屋传统风貌“开口子”。对每一栋老屋的改造工作都力求在最大限度保留原生态特色的基础上,合理划分内部空间的使用,让游客既感受到原汁原味的乡土气息,又体验到舒适的生活服务。

“的确,民宿改造不是简单的设计装修,更应追求返璞归真、融于自然。与脚下的土地和乡村的环境融为一体,这才是可持续发展的民宿。”项颖颖说,正是保持了老屋原真的味道,她所经营的民宿才凭借独特魅力吸引了游客的到来。返程时,游客还会带走不少土特产,让当地百姓也获得了收益。

“每个村的文化背景和生活方式都有所不同,民宿应该通过挖掘出每个村的不同特色,做到‘一村一品’,用差异化的体验和舒适的居住条件让游客流连忘返。”浙江省古建筑设计研究院院长黄滋说,松阳的民宿以一个“点”的力量撬动了乡村旅游特色化与现代化融合发展,并由此带动当地的生态农业发展和传统文化复兴。

如今,松阳不仅吸引着越来越多的外乡人来此体验鸡犬相闻的田园生活和历史悠久的传统民俗;也让越来越多外出生活的本地人看到了家乡的致富商机和发展前景,选择回来,不再离开。 ■王思北



“阅读、关爱”

捧着心爱的绘本、席地而坐的孩子;一字一句、声情并茂给孩子读故事的家长;“2+X”一起挑书的家人……正值暑假,上海书展上随处可见这样的“风景”。少年儿童出版社编审、《少年文艺》主编周晴说:“亲子共读是家庭关系中一种陪伴的方式和姿态,是给予孩子最好的爱的方式,并且通过共读帮助孩子养成阅读的习惯,让孩子从小亲近书,透过书去认识世界,认识世界的美好、清澈,发现快乐与自由。”

■新华社 程硕

上海自贸区文化贸易额超300亿元 携手国博让文物“活起来”

据新华社 从尖端的文化装备展示、活力十足的国际艺术品交易到“萌萌哒”文物衍生品开发,作为中国首家挂牌的自贸区,上海自贸区的文化贸易近年来迅速增长,成为中国推进中外文化交流的重要平台。

在近日举行的“上海对话——艺术开启未来”高峰论坛上,上海自贸区管委会副主任李兆杰表示,上海自贸区挂牌运作三年多以来,为文化类企业的运作发展提供了良好制度环境和市场空间。目前,上海自贸区内的国家对外文化贸易基地(上海)入驻企业达到约500家,涵盖从高科技文化装备、文化艺术品,到动漫、游戏等各种业态。

“自贸区充分利用独特的海关监管优势,连接国际、国内两个市场,推动优秀文化产品走出去、引进来,每年的文化贸易额目前已经超过300

亿元人民币。”国家对外文化贸易基地副董事长、上海自贸区国际文化投资发展有限公司总经理胡环中说。

艺术品交易,是文化贸易的一个热点。欧洲艺术基金会在论坛上发布的艺术品市场报告显示,2016年全球艺术品市场销售额达450亿美元。其中美国占总销售额的29.5%,英国以24%次之,中国18%居第三。

胡环中透露,为了给文化艺术品交易提供坚实的物质保障,投资逾10亿元的上海国际艺术品保税服务中心将于今年年底竣工,其建筑体量达到6.83万平方米,将成为全球面积最大、设施先进、服务专业的艺术品综合服务体。

除了艺术品交易,文创产品的开发和运营也是自贸区文化产业的重点拓展方向。事实上,无论是台北故

宫博物院的“朕知道了”纸胶带,还是北京故宫博物院的“萌萌哒”系列产品,都推动了传统文化的年轻化、市场化发展。

国家博物馆副馆长李六三表示,国博馆藏多达140万件,在摸清自家家底后,从两个方面推动文化和产业相结合。一是携手阿里巴巴打造“文创中国”线上品牌。二是与上海自贸区合作,构建一个涵盖设计、开发、运营、销售的线下平台,讲好中国故事,推动中国文创产品“走出去”。

胡环中表示,自贸区将依托中国丰富的文物“IP资源”,整合区内国际资源和国际渠道,为中国传统文化“走出去”铺路。据介绍,在阿里全球速卖通平台上,“文创中国”已通过3种语言,覆盖上百个国家和地区。 ■何欣荣 杨臻

中华图书特殊贡献奖颁发

据新华社 第十一届中华图书特殊贡献奖8月22日在京颁发。本届特等奖共评出20名获奖者,包括16名中华图书特殊贡献奖获得者及4名青年成就奖获得者。他们中,有6位作家、7位翻译家、7位出版家;阿尔巴尼亚、奥地利、黎巴嫩、乌克兰4国首次有获奖者。

获得中华图书特殊贡献奖的16位获奖者是:阿尔巴尼亚翻译家伊里兹·斯巴修、澳大利亚出版家魏华德、奥地利作家卡明斯基、保加利亚出版家柳本·科扎雷夫、捷克翻译家王和达、法国翻译家黑米·马修、德国翻译家文树德、匈牙利作家拉斯洛·巴尔迪、印度作家邵葆丽(女)、日本出版家三好敏、新西兰出版家费·罗德·哈罗德、罗马尼亚作家萨安娜(女)、西班牙翻译家雷林科(女)、英

国出版家理查德·察金、英国翻译家保罗·怀特、美国作家史景迁。

保加利亚青年翻译家韩裴、黎巴嫩青年出版家穆罕默德·哈提卜、波兰青年出版家约安娜·马尔沙维克·卡瓦(女)、乌克兰青年作家维克多·基克坚科获得青年成就奖。

在这些获奖者当中,英国翻译家保罗·怀特担任中国外文局外国专家,在中国已工作31年,出色地完成了《习近平谈治国理政》《中国道路与中国梦》《一国两制在香港的成功实践》等主题图书英文版的翻译润色工作,累计达2400万字;来自捷克的翻译家王和达长期从事汉学研究和翻译工作,翻译了《家》《儒林外史》《孙子兵法》等多部作品,译著出版数量大、质量高,曾凭借译作《庄子》获得捷克最佳图书奖;奥地利作家卡明斯基对中

国的研究广泛而全面,撰写编辑出版介绍中国的著作达72种,包括《嫁给中国》《奥中友谊史》《中国农民画》等,长篇传记《嫁给中国》被拍成电影,拉近了中奥两国人民的距离;保加利亚青年翻译家韩裴翻译出版了《红楼梦》《生死疲劳》等,开创了中国长篇名著直接翻译成保加利亚文的先河。

作为中国出版业面向海外的最高奖项,设立于2005年的中华图书特殊贡献奖主要授予在海外介绍中国、推广中华文化和中国出版物等方面做出突出贡献的外籍及外裔中国籍作家、翻译家和出版家。此前,特等奖已成功举办十届,共奖励了40个国家的88位作家、翻译家和出版家,成为推动中华文化走向世界的重要品牌活动和有效手段。 ■史竞男 白璐